



Actuación musical en el Museo Pablo Serrano.



EL FOLCLORE ARAGONÉS: SUS DIFERENTES MANIFESTACIONES

Por José Antonio Lázaro Romero
Presidente del Centro Aragonés de Castellón

Quiero iniciar mi exposición, recordando que el 9 de julio de 2013 el Gobierno de Aragón promulgó el Decreto 124/2013, por el que se declaró la Jota Aragonesa como Bien de Interés Cultural Inmaterial.

En él, se recogen los valores de la Jota Aragonesa, destacando la contribución de muchos aragoneses de dentro y fuera de Aragón en mantenerla y difundirla. Se reconoce también en esta labor, a las Casas y Centros Aragoneses en el Exterior.

Este importante hecho, hizo que al principio, se considerara la posibilidad de tratarlo en el Congreso, como una ponencia que tratara este transcendental hecho histórico. Pero al haber sido tratado ya el tema de la Jota de forma monográfica en anteriores Congresos, se decidió ampliarlo al Folclore en general, siendo su enunciado definitivo, "El Folclore Aragonés: sus diferentes manifestaciones".

Antes de proseguir, quiero aclarar algo sobre el significado de la palabra **Folclore** relacionado con el trabajo encomendado. Según la Revista "El Folclore Andaluz", años 1882 y 1883, la palabra Folk-Lore es sajona y compuesta de las dos voces, Folk, que significa gente, personas, género humano, pueblo, y Lore, que significa lección, doctrina, enseñanza, instrucción, saber. La palabra Folclore, por tanto, equivale a lo que en español llamaríamos el saber de las gentes, el saber popular, es decir, la expresión de la **cultura** de un **pueblo: artesanía, bailes, chistes, costumbres, cuentos, historias orales, leyendas, música, proverbios, cantos, supersticiones** y demás, común a una población concreta, incluyendo las **tradiciones** de dicho pueblo y que suelen transmitirse, con el paso del tiempo, de generación en generación.

Sin embargo, cuando hablamos de folclore, la mayoría suele pensar en Bailes, Danzas, Músicas y Cantos populares y tradicionales, que es en lo que yo me voy a centrar.

Coincido con ilustres musicólogos e investigadores como Ángel Mingote, Antonio Beltrán, Miguel Arnaudas, etc., que dentro del Folclore aragonés, la Jota, ocupa un lugar preeminente y que la fuerza avasalladora de la misma, ha arrinconado en muchas ocasiones a la música popular aragonesa.

La mayor parte de los tratadistas hasta hace poco se referían casi exclusivamente a la Jota, por fortuna, contamos con recopilaciones de la música, bailes y cantos de las tres provincias gracias a los Cancioneros de Arnaudas, de Ángel Mingote, de Juan José de Mur Bernad y de Gregorio Garcés.

El enunciado de la ponencia, me obliga aunque sea de pasada a referirme a la Jota como elemento importante de nuestro Folclore. En el primer Congreso de 1991, en el segundo de 2002 y en el cuarto de 2010, se trató de forma amplia. Yo mismo, aporté en ellos diferentes trabajos, en el último, presenté el titulado “El Folclore y los Grupos Folclóricos en las Comunidades Aragonesas del Exterior. Funcionamiento y Organización”, sigue siendo válido para cualquier consulta ya que abarca todo lo relacionado con la Jota en sus diferentes modalidades.

Está aceptado, que la palabra «**jota**» significa «**baile**», y que por extensión se ha llegado a dar tal nombre al bloque o conjunción de



Mesa de la Ponencia.

los elementos que la integran. Estos elementos son: la copla, el canto, el baile y la música. Todos estos elementos unidos forman el espectáculo completo de la jota.

Uno de los elementos más importantes de nuestro folclore, son las melodías que interpretan las Rondallas para acompañar al Baile y a los Cantadores denominadas **Variaciones**. El número de variaciones rondallísticas surgidas en Aragón es incalculable. Hoy pueden contarse por miles, pero sin embargo, algunas de las denominadas clásicas se siguen escuchando con predilección, ya que ayudan y animan al Canto y al Baile de forma especial. Son muchos los profesores y músicos que han hecho una gran recopilación de ellas, siendo algunas de su propia invención.

Son muy conocidas las **variaciones** compuestas por Jorge Sánchez Candial, Francisco Peirona, Pedro Santos Cardona, y las que aparecen en los cancioneros de Alvira, y Ángel Mingote. Hoy, estas y otras muchas se encuentran en Internet, donde con los programas musicales se ha hecho una gran labor de recopilación. Yo mismo poseo una importante colección ellas.

La jota de baile. En Aragón, la jota, como medio de expresión popular, puede considerarse como un fenómeno social de primer orden a principios del siglo XX, desarrollándose a lo largo de éste siglo como una de las señas de identidad de lo aragonés.

Existen diferentes formas o estilos de interpretar la Jota aragonesa, presentando cada uno de ellos características, matices y formas muy diferenciadas entre sí. **Andrés Cester Zapata** las subdivide en tres apartados. En el primero, están las Jotas de **Albalate** y **Alcañiz**, en el segundo, las de **Andorra** y **Calanda** y en el tercero la de **Zaragoza**. Estos estilos van a ser los más representativos a lo largo del siglo XX. Hoy día, siguen siendo los obligados en el Certamen Oficial de Jota Aragonesa de Zaragoza.

En **Huesca**, destaca la **jota de San Lorenzo**, la **jota de Hecho** y la **jota de Ansó**. En **Teruel** tenemos la **jota repetida**, con sus continuos saltos y la rapidez en su ejecución. Junto con la de Zaragoza, se suelen ejecutar al término de cualquier festival ofrecido por los diferentes Grupos Folclóricos para conseguir un buen final apoteósico.

Aunque el baile de la jota es de pareja, se han creado espectáculos jotosos donde prima la danza colectiva a base de varias parejas. De esta modalidad podemos enumerar las siguientes: la **jota de Guara**, la de **San Lorenzo**, la de **Antillón**, **Montearagón**, la **jota cruzada de Alcañiz**, la **jota cruzada de Zaragoza**, la **jota hurtada de Alba-**



rracín, la **jota de Miraflores** y todas las nombradas anteriormente que siempre se montan para ser interpretadas por varias parejas y ganar en vistosidad.

La Jota Cantada. El canto de la Jota, puede considerarse como la expresión más genuina del patrimonio folclórico-aragonés, ya que no existe en Aragón otro canto que tenga el arraigo de éste y polarice el sentir de una región o comunidad.

El canto de la Jota, al estar influenciado por los usos, costumbres y tradiciones seculares de la tierra, ha hecho enriquecer esta parcela folclórica con gran número de **estilos y bellas tonadas** de gran fuerza y riqueza melódica, lo que nos permite cultivar ampliamente esta faceta musical.

La Jota cantada, sea interpretada por un solo cantador, a dúo o en coro; exige para expresar una idea o un sentimiento, un soporte literario, la copla o canta, que se dispone musicalmente en unas frases melódicas, constituyendo la tonada; las tonadas se adscriben a grupos especiales con características definidas, llamados estilos.

La Jota de Ronda. No quiero dejar de mencionar antes de finalizar el apartado de la Jota, a la **Jota de Ronda**, sin duda la faceta más típica y evocadora de nuestra primitiva Jota, hoy afortunadamente ha resurgido con fuerza y se organizan rondas en muchas localidades como las que hacemos nosotros en las Concentraciones.

Muchas son las grabaciones realizadas desde 1900, donde podemos encontrar numerosas tonadas y estilos que grabaron los más afamados cantadores de todas épocas. También podemos encontrarlos en los Cancioneros, desde el de **Alvira** que apareció en 1895 y que contiene 22 estilos, 38 variaciones, y 127 cantares, a los de Arnaudás, Mingote, Juan José de Mur y Gregorio Garcés. Muy interesantes son los que aparecen en el Libro de la Jota de Demetrio Galán Bergua y en "La Jota" de Andrés Cester Zapata en que aparecen los estilos obligados del Certamen Oficial de Jota desde 1942 a 1983, y sobre todo en "Así se cantó la Jota" que llevó a cabo con **M^a Julia Valdovinos** y **Manuel Villanueva**, en el que se hallan 313 estilos aunque algunos son repetidos. Actualmente muchos de ellos podemos encontrarlos transcritos en Internet e incluso oírlos a través You-Tube.

Sobre el **Tecnicismo de la Jota**, los interesados hallaran documentación precisa en los **Anales de la Escuela de Jota** de los años 1940, así como en las mencionadas obras de Demetrio Galán Bergua y de Andrés Cester Zapata.





Intervención de José Antonio Lázaro Romero.

Provincia de Teruel, cantos populares. Dentro de los cantos populares, el gran precursor fue Miguel Arnaudas, no sólo porque recogió 226 cantos inéditos, sino porque demostró que en Aragón existían otras canciones además de la jota, con plena autonomía. La mayor parte de los estudios posteriores se han apoyado en la **“Colección de Cantos populares de la Provincia de Teruel”, de Miguel Arnaudas**. Según él, en 1920, entre las tres provincias aragonesas, era la de Teruel donde mayor número de cantos ajenos a la Jota se conservaban.

Aseguraba que entre los cantos populares aragoneses, ajenos a la jota, los hay bellísimos y de muy variadas formas melódicas, tonales y rítmicas, reflejándose en algunos el carácter aragonés.

Clasificó estos cantos en religiosos y profanos.

Entre los religiosos, se hallan los conocidos por **Cantos de la aurora; los Gozos a algunos Santos**; los que se aplican al romance denominado **Reloj de la Pasión**; algunos de los llamados de **Navidad**, ejecutados en actos religiosos, y los que se ejecutan durante el **Vía crucis** o son propios de alguna procesión romería, rogativa, etc. Y entre los **profanos**, están las **Albadas**; los **de Navidad**; los **Mayos**; las **Oliveras**; los de **bodegas, hogueras**, de la **trilla**, del **esquileo**; las

Sanjuanadas; los **Mandamientos;** los **Sacramentos;** La **Baraja;** El **Arado** o **Aladro** y algunos otros, que se emplean en actos especiales de determinados pueblos.

CANTOS DE LA AURORA. Se ejecutan en determinados días y con adecuadas letrillas, por algunos hombres fervorosos, mientras recorren juntos la población, antes de amanecer, al objeto de reunir el mayor número posible de devotos, para cantar todos procesionalmente el llamado Rosario de la aurora. En algunos pueblos, se denomina a esos hombres, por el expresado hecho, los despertadores.

GOZOS A LOS SANTOS. Existen en la mayoría de pueblos, en algunos casos las tonalidades en que están basados, se asemejan a modos gregorianos.

EL RELOJ DE LA PASIÓN. Se denomina así un romance, en que en cada copla se nombra una hora determinada, y se hace breve consideración sobre lo que en esa hora sufrió Jesucristo, durante su Pasión. Se suelen cantar en Cuaresma.

ALBADAS. Después de la Jota se considera el canto más importante del folclore aragonés, siempre ejecutado de madrugada, suele enlazar con las rondas y a veces con las auroras. Se canta en muchos pueblos de Aragón. Son muy populares las de la localidad de **Fuentes Claras**, se cantan cada siete de septiembre en la puerta de la Iglesia, víspera de la patrona de la localidad la Virgen de los Navarros.

Los cantos de las albas se dedican a los Santos patronos ante la puerta de la iglesia parroquial, y después, ante sus respectivas casas, a las autoridades, a las familias y novias de los mismos cantadores, y casi siempre también a todas las muchachas solteras que hay en el pueblo. En algunos casos se ejecutan entonando las coplas uno o dos cantadores a solo y de dos en dos versos, que inmediatamente son repetidos a coro, por todos cuantos forman el grupo, y en otros, cantando toda la copla seguida los solistas, sin repetir los acompañantes más que el último verso. La introducción musical corría a cargo de la dulzaina y el tamboril, actualmente los interpretan, rondallas, o bandas de música incluso charangas. En cuanto a las coplas existe también un repertorio muy numeroso y variado que suelen aludir a las personas a quienes van dirigidas.

CANTOS DE NAVIDAD. Una de las costumbres, que apenas si se conserva ya tan sólo en algunos pueblos de los partidos de Teruel, es la de reunirse el día de Nochebuena cuadrillas de muchachos y aun de mozos para pedir de casa en casa los aguinaldos, ejecutando algunos cantos, que son acompañados con zambombas, almireces,



tambores, castañuelas, triángulos y otros instrumentos u objetos a propósito para armar gran estrépito.

LOS MAYOS. Esta modalidad es casi exclusivamente de los pueblos que comprende la **Sierra de Albarracín**. A las diez de la noche, poco más o menos, del treinta de Abril, se reúnen la Rondalla y los cantadores para cantarles a la Virgen y a las mozas.

Se trata de fáciles melodías en alegre ritmo ternario, con coplas de cuatro versos, cuyos dos últimos se repiten como estribillo. En la actualidad se han convertido en Rondas nocturnas.

En Albarracín tras varios años de celebrar encuentros de Rondallas y Cantadores para mantener esta tradición, este año se ha celebrado el **I Encuentro nacional de Mayos Ciudad de Albarracín**, donde han participado Grupos de fuera de Aragón, que tienen también esta tradición.

OLIVERAS. Suelen cantarse en el Bajo Aragón, donde, tanto abundan los olivares, lo mismo los hombres que las mujeres dedicados a la recolección de la oliva, poseen multitud de cantos, propios de esa época y por ello, denominados Oliveras o Cantos de las olivas, los cuales se ejecutaban, ya mientras dichos hombres y mujeres realizan el trabajo, ya cuando regresan al pueblo.

CANTOS DE BODEGAS. Se realizan en las bodegas cuando los hombres se reúnen a comer y beber, son típicos de los pueblos del Bajo Aragón y sobre todo del partido de Alcañiz.

LOS MANDAMIENTOS y LOS SACRAMENTOS. Con estas denominaciones se reconocen otras tantas melodías y romances, en algunos pueblos del partido de Albarracín.

En cada una de las coplas de estos, a la vez que se alude, respectivamente, a uno de los Mandamientos de la Ley de Dios y de los Sacramentos de la Santa Iglesia, se dirigen lisonjas o frases amorosas a una mujer imaginaria. Son muy apropiados para rondar.

LA BARAJA. Al mismo tiempo que se indican las cartas se nombran los misterios religiosos.

EL ARADO O ALADRO. A la vez que se refiere alguna de las piezas de esta herramienta, se hacen breves consideraciones, con referencia a la Pasión del Señor.

LOS CANTOS DE LAS HOGUERAS, DE LA TRILLA, DEL ESQUILEO Y LAS SANJUANADAS, son otros de los cantos de la provincia de Teruel.



Estos cantos se recogieron en los partidos de Teruel, Albarraçín, Alcañiz, Aliaga, Calamocha, Castellote, Híjar, Teruel, Montalbán, Mora de Rubielos y Valderrobres.

PROVINCIA DE ZARAGOZA

Ángel Mingote, recorrió la provincia de Zaragoza durante los años 1940 y 1941, en busca de piezas folclóricas cantadas o tañidas con las que formó el **Cancionero de la Provincia de Zaragoza**.

Mingote recogió no sólo cantos como Arnaudas, sino también diferentes bailes, entre ellos:

Las Albadas de Atea, Litago y Lituenigo, Olvés, Altea y Murero.

Las Auroras de Acered, La Almunia, Aranda de Moncayo, Barboles, Boquiñeni, etc.

Entre **los Bailes y Dances** figuran: el Paloteo de Alcalá del Moncayo, el Dance de Tena, el Paloteo Boquiñeni, el Bolero de Caspe, Solo con dulzaina y tamboril, el Dance de Híjar, La Muela, Novillas, Tauste, etc., y Gigantes y Cabezudos de Zaragoza.

El **"dance"**, entronca con el teatro popular aragonés y está en pleno resurgimiento en todo Aragón, es una representación dialogada y bailada, celebrada en las puertas de las iglesias y ante la imagen del santo, dividido en varias partes, que son, esencialmente, una pastorada o diálogo entre un mayoral y un pastor, que enlaza con una lucha, verbal primero y luego efectiva, de moros y cristianos, terminando con el triunfo de estos.

Incluye también:

Cantos Varios, como el **Rulé** de Paniza, **el Canto de Hogueras** de Quinto, la **Canción Olivera** de Sabiñán, el **Romance** llamado moro de **Sástago** y la **Canción de taberna** de Villanueva de Gállego.

Gozos y Cánticos sacroprofanos, entre los que se hallan, varios Gozos, cánticos y rogativas. Septenarios, Misterios del Rosario, Salves y Vía Crucis.

En cuanto a Jotas Aragonesas nos dejó: Estilos, Estribillos y Variaciones

- a. **Ochenta estilos con letra**, entre ellos los 3 de la Gran Jota de Justo Blasco, los 22 del Cancionero de Alvira y las tres canciones de Pérez Soriano).



b. Trece Estribillos con y sin letra, entre ellos el de: "Tanto que sabes coser tanto que sabes bordar" y "el cazador".

c. En cuanto a Variaciones

Seis de la Gran Jota de Agustina de Aragón de Justo Blasco,
Tres de Pérez Soriano, y
Doce del Cancionero de Alvira.

d. Incluye cinco Coplas sin Letra, entre ellas la de Florencio Lahoz y una copla de hoguera.

Veintiséis Villancicos, Tonadillas **y Cantos de Navidad**, además de varias piezas como marchas y chirimías.

PROVINCIA DE HUESCA

La provincia de Huesca la recorreremos de la mano de **Juan José de Mur Bernad** que publicó en 1970 su "**Cancionero popular de la provincia de Huesca**" y de **Gregorio Garcés**, que en 1999 publicó "**El Cancionero Popular del Alto Aragón**".

El primero consta de 580 melodías, cantos y bailes y el segundo de 528.

Con ellos, se completaba la trilogía correspondiente a las tres provincias aragonesas, nunca mejor dicho lo de completar, porque recoge muchas piezas folclóricas que no aparecen en los de Teruel y Zaragoza.

Comenta **Emilio Reina** en el prólogo del primero, que la jota aún siendo la de más reciente incorporación al folclore musical de nuestro pueblo, ha relegado a numerosos, bailes, cantos y dances al olvido y que en muchos casos estos son irrecuperables. Pero aún hemos llegado a tiempo de rescatar un número importante de ellos.

Entre las canciones encontramos:

Canciones de Navidad: Auroras y Despiertas de Navidad, Villancicos, Romances y Canciones Seriadadas.

Canciones de Infancia: De cuna, de juego, de aguinaldo y de baile infantil.

Canciones de Mocedad: De Quintos, de Ronda y Ronda de enamorados.





Intervención de José Antonio Lázaro Romero.

Canciones de Carnaval, de Cuaresma y Semana Santa: Auroras de Cuaresma, El Arado, Romances de la Pasión, Cantos a la Virgen Dolorosa y Jaculatorias. Domingo de Ramos, Jueves Santo, Domingo de Pascua.

Canciones de Mayo: Auroras, Rogativas, Canciones De Mayo.

Canciones de Verano: Labradores, Siega, Agrícolas, Recolección del azafrán, Carreteros.

Canciones de Otoño: Alboradas y Canciones de Boda, Auroras, Novenas, Gozos, Auroras, Avemarías, Padrenuestros y Gloria Patris, y Advocaciones locales.

Albadas: Embún, Graus y Jasa, Y

Los sacramentos de Aso de Sobremonte, se han hecho muy populares

Entre los Bailes, Danzas y Música Instrumental, destacamos algunos como:

Baile de Ferradas
 Balls dels Totxets
 Bolero de Larrés
 Bolero de Sallent de Gállego
 Bolero de Ballobar
 Bolero de Fraga
 Bolero de Larrés
 Bolero de Sallent de Gállego
 Dances
 Danzas
 Danzas de Espaldas
 Danzas de los Palitrocs
 Danzas de Palos
 El Ball Pla
 EL Cadril
 El Villano
 Entradas y recogidas de los mozos
 Estribillos
 Fandanguillo de Robres
 Jotas baile
 Lo Calitrau
 Lo molinero
 Melodías de Paloteo
 Mudanzas
 Mudanzas de Espadas

Mudanzas de Palos
Mudanzas de Sables
O Cascabillo
Pasacalles
Polka Bibi
Polka Piqué
Tañendo
Tin-Tan
Tocatas religiosas y procesiones
Valsurriana de las Flos, etc.

En el terreno práctico, es interesante la obra de “**Danzas del Sobrarbe**” de **Isabel Riazuelo**, en la que ofrecen las diferentes melodías en un CD, además cuenta con la descripción, escrita y detallada de la forma de bailar algunas de estas Danzas así como también las partituras. El libro contiene 20 Danzas: diez ya las hemos mencionado y las restantes son: El Tin-Té-me-Le, Jota y Mazurca de San Juan de Plan, La Rosca, Mayordomos, Palotiau de Boltaña, Pasabilla, Vals de La Gaita, Vals-Jota de Banastón y el Trespuntiau.

Quiero resaltar, la gran labor que realiza en materia de folclore, **La Escuela Municipal de Música y Danza de Zaragoza**, creada en 1994. Uno de los Departamentos es el de Folclore, y se dedica a la enseñanza de esta materia. Además de las tradicionales asignaturas como, Laúd, Bandurria, Guitarra, Canto y Baile de Jota, se han incorporado cuatro asignaturas nuevas, **Dulzaina, Gaita de boto, Percusión tradicional y Bailes populares aragoneses.**

El mismo profesor de folclore de la Escuela, **Jesús Rubio Abe-lla**, ha escrito una obra muy interesante titulada “Bailes populares y danzas tradicionales de Aragón”, tiene una parte técnica en la que se explican los diferentes bailes y danzas y la acompaña un CD musical y un DVD con 17 bailes y danzas: Cito algunos:

1. Baile de Cintas de Albalate del Arzobispo
2. Ball del Rogle. Aren
3. Ball. Bisaurri
4. Ball Pla. Castejón de Sos
5. Bolero. Alcañiz
6. Dance (Pasacalles). La puebla de Alfinden
7. Dance (Mudanzas de Espadas: “dos meses justos”). Velilla de Ebro



8. Danza. Espierba
9. El Arrastrat. Benabarre
10. El Baile de la Plaza. Mosqueruela
11. El Polinario. Fabara
12. Jota Hurtada de Albarracín
13. La Bajadilla de Alarba y el Baile de San Juan del Plan
14. Polca "Te cambian los tiempos". Biella Nuei
15. Reinau de Estercuel
16. Reinau de Villaluengo
17. Villanos

La Seguidilla. Desde el punto de vista musical, la seguidilla reconsidera como un antiguo "aire de canto y baile" español, de compás ternario y movimiento muy animado, que suele terminar en un estribillo. En Aragón son muy populares las de **Leciñena, Puertomingalvo y Mora de Rubielos.**

El Bolero. El bolero es hijo de la seguidilla y, en consecuencia, es una especie más tardía, pues su invención parece haberse producido, precisamente, hacia bien mediado el siglo XVIII. Menciona **el de Alcañiz, el Polinario de Fabara** y los dos de **Tauste**, el de **Valderrobres, Sallent de Gállego, San Mateo de Gállego, Caspe, Zaragoza y Calamocho.**

Fandango. Baile documentado ya a principios del siglo XVIII, se encuentra muy difundido por toda España en múltiples variedades. En Teruel se conocen los de **Puertomingalvo, Rubielos de Mora y Mora de Rubielos.**

Y por último hay que mencionar **La contradanza de Cetina**, danza ritual que se celebra el 19 de mayo a las 11 de la noche, participan ocho **contradanceros** ataviados con trajes con dibujos ornamentales.

Los tipos de fuentes donde **puede encontrarse estos bailes y danzas, pueden ser:**

Vivas

Son todas aquellas que pueden contemplarse en su entorno natural.

Orales

Son las que se transmiten de forma oral y que aún se conservan en la memoria de las gentes. Destacan en Aragón:



- El Archivo de Tradición Oral, A.T.O. de Aragón, colectivo Biella Nuei (Cinco Villas, Monegros, Moncayo, Río Martín...).
- El Archivo Pirenaico de la Tradición Oral con varias recopilaciones como La Sombra del Olvido en la Sierra de Guara.
- Las Misiones de Arcadio de Larrea 1946 y 1947 y sus grabaciones para RNE en los años de 1974 hasta 1982.
- La Fonoteca de Radio Nacional de España desde 1964 a 1990.
- Las Grabaciones de Alan Lomax en Aragón en 1952.
- Los archivos de la Sección Femenina. Archivos provinciales.
- Campañas de Músicos Populares. Biella Nuei 2000-04. Diputación Provincial de Zaragoza.
- Campaña de recopilación bailes populares. Biella Nuei. Servicio de Etnología de la D.G.A.
- Literatura popular del Maestrazgo. Carolina Ibor, Diego Escolano. 2004.
- El Archivo del Somontano Turolense. Gaiteros de Esteruel. 2003. - El Fondo documental de Somerondón.
- Las recopilaciones realizadas por los centros de estudios como el Instituto de Estudios Altoaragoneses, de Teruel, etcétera.

Sonoras

En este apartado se incluyen las grabaciones sonoras o fondos sonoros más interesantes. Para completar este punto se puede consultar la discografía adjunta.

Grabaciones documentales

- Las Muestras de Folclore de la Romareda del año 1979 al 83. Cinco discos LP editados por el Ayuntamiento de Zaragoza. Cuentan con grabaciones en vídeo.
- Raigambre, resumen en tres LP de las muestras anteriores.
- Camilo Ronzano y Dulzaineros de Alcañiz.
- Archivo SAGA: Músicas en el Alto Aragón, El tambor de cuerda en el Pirineo, Dances y Palotiaus en Alto Aragón, Monegros...

Discos de Restauración Folclórica

- Somerondón, *Los Mañicos, Alto Aragón, Val d'Echo, Grupo Santiago...*



Discos de Reelaboración. Folk

- La Orquestina del Fabirol, Biella Nuei, La Birolla, Dulzaineros del Bajo Aragón, Zicután, Ángel Vergara, Colección Chicotén de Prames, Cornamusa, Fagüeño, Gaiteros de Esteruel, La Chaminera, Pasatrés...

Audiovisuales*Cine costumbrista y de trasfondo social*

- Destacar a Florián Rey, que recoge en sus películas como “Nobleza Baturra”, “La Dolores”, “Alma Aragonesa”, elementos que han tenido gran transcendencia en el folclore de nuestra tierra.

Documentales

- “Los mayos de Albarracín de 1950”, varios programas de la serie Raíces dedicado al folclore del Sobrarbe, al Dance de la Almolda, a Sariñena, a jota hurtada y a la jota. Trabajos de recopilación en vídeo de Emilio Casanova y Jesús Lou con Lucía Pérez sobre el dance en Aragón para la Diputación Provincial de Zaragoza. Los vídeos de las Muestras de Folclore de la Romareda del año 79 al 83. Los trabajos realizados en las últimas dos décadas por Eugenio Monesma. Grabaciones de Ángel Gonzalvo en Teruel. La videoteca de Somerondón. Todos estos los podemos consultar en la biblioteca Arafolk en Internet.

Iconográficas y artísticas

- **Pintura**, escultura y grabados: retablos barrocos, techumbre de la catedral de Teruel, Goya, Velázquez, Valeriano Bécquer, Sorolla, Mariano Barbasán, Unceta, Miguel Viladrich, Gárate, Bagüés, Bayo...
- **Fotografía: fotógrafos costumbristas.**

Escritas

- **Tratados y obras generales**
- **Específicos**
 - Joan Amades, Ánchel Conte, Arcadio de Larrea, Blas Coscollar, Galán Bergua, Alfonso Zapater, Ángel Vergara, An-

tonio Beltrán, autores que en sus numerosas publicaciones aportan datos e información sobre los bailes y danzas, como veremos a lo largo del libro.

CUESTIONARIO ENVIADO A LAS CASAS Y CENTROS

Acabo con un breve comentario al cuestionario que os enviamos. Al proponerlo pretendía que el Gobierno de Aragón conociera la gran labor que en materia de folclore realizamos en nuestros Centros y que tuviéramos una base de datos actualizada sobre el tema.

De las respuestas de los que habéis contestado, se desprende el especial interés en mantener viva la tradición musical y folclórica, llevando a nuestros Centros a fomentar la creación de **Grupos Folclóricos** que posteriormente han sido los encargados de mantener, rescatar y difundir las músicas, los cantos y bailes de nuestra tierra.


El gran nivel artístico de muchos de nuestros componentes, cuyo reconocimiento está avalado en muchos casos, por los más prestigiosos premios, en competencia con afamados intérpretes de dentro de Aragón.

Hemos podido seguir la evolución de la formación de los diferentes Grupos; de seis que existían en 1960, pasamos a veinticinco en 1989 contando los de fuera de España, actualmente son cuarenta y uno, treinta y cuatro en España y siete en América.

A la pregunta de la conveniencia de la existencia de Grupos, la respuesta ha sido contundente; para nueve de los Centros es muy importante, y otros comentan; es el santo y seña, de uno al diez es el diez, el Centro no tendría sentido sin Grupo, vital, es el todo, es la columna vertebral, es la principal motivación, sin Grupo no existiría la asociación, es fundamental, no se concibe sin Grupo, es el motor de la asociación, es la clave de la existencia de la Casa, es el alma, es la actividad que más socios mueve.

Queda claro a tenor de estas respuestas que los Grupos Folclóricos son la imagen más querida y valorada de nuestras entidades, no sólo como impulsores de una presencia más viva en cada una de nuestras ciudades, a través de sus actuaciones, sino como elemento vertebrador de la actuación diaria de las Casas en su labor investigadora, docente, de captación de nuevos asociados o, en suma, de difusión de la Jota y el Folclore aragonés.





El Grupo Folclórico, junto a las Escuelas de Folclore, supone un 58% de promedio, en las actividades de los Centros que los poseen. En cuanto al porcentaje del repertorio que ofrecen en los escenarios, entre el 75 y un 80% corresponde a la Jota y entre el 20 al 25% al resto del folclore.

Se ha puesto de relieve el gran esfuerzo que los Centros que no poseen Grupo, realizan para que en las fechas señaladas como el Pilar y San Jorge puedan contar con alguno, procurando que sean de nuestros Centros.

También señaláis que están surgiendo con fuerza, Grupos de Tambores y bombos, y que hay que incentivarlos al ser un gran aliciente pues promueven una gran actividad digna de tener en cuenta. Sin duda es un reflejo del auge que están teniendo en Aragón estas agrupaciones.

La Historia de nuestros Grupos corre paralela a la de nuestras Casas y a lo largo de estos cien años a ellos se debe el mantener, conservar y difundir nuestras tradiciones, poniendo destacado énfasis en la música, el canto y el baile de nuestra tierra. Pero además, en los últimos años su actividad se ha multiplicado ya que junto a la Jota han incorporado a su repertorio un número muy importante de los bailes, danzas y melodías que he comentado, incorporado en ocasiones instrumentos diferentes a los típicos de la Rondalla, como el violín, la caja flamenca, el acordeón, el bombo y el tambor, el chiflo, el chicotén, la gaita y la dulzaina. Además se ha incrementado el estudio y el cuidado de la indumentaria.

Como ejemplo de esta gran labor, baste señalar que tan sólo en los quince últimos años, en las Reuniones organizadas por la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior, los Grupos participantes han interpretado ciento cincuenta piezas diferentes entre jotas, danzas, paloteados, boleros, seguidillas y distintas coreografías.

Señoras y señores, no podemos sino mostrar nuestra satisfacción al constatar lo mucho que hemos conseguido entre todos en la defensa del folclore aragonés, tanto en lo concerniente a la Jota como al resto de manifestaciones folclóricas. Espero que no tengamos que oír dentro de algunos años que la Jota sigue arrinconando y haciendo desaparecer a otras manifestaciones folclóricas, sino al contrario, que comparten la grandeza de esa seña de identidad que es nuestro folclore.

Con el deseo que este Congreso sea un gran éxito, quiero terminar, agradeciendo a la Secretaría General Técnica de la Presidencia y a

[136] • **Congreso de las comunidades aragonesas del exterior, 2014**

todos los que la integran, la ayuda y apoyo que he recibido para llevar a cabo esta ponencia, y a la vez agradecer el gran esfuerzo que han hecho para que este Congreso haya sido posible.

Quedo a vuestra disposición para cualquier cosa que necesitéis.

Buenos días y muchas gracias.

